

EACH MODERN

亞紀畫廊

張碩尹：小地獄

TingTong Chang : Little Hell

15 June to 10 July 2024

Each Modern 亞紀畫廊

Curtors | 陳子澂 · 張瀟尹 André Chan and Chin-Yin Chong

Talk | 15 June, 3.00 – 4.30 p.m.

Opening Reception | 15 June, 4.30 – 6.00 p.m.

亞紀畫廊欣然分享藝術家張碩尹個展「小地獄」，即將自 6 月 15 日展出，本展由以香港為據點的策展團隊陳子澂、張瀟尹策劃。

張碩尹早期以塗鴉作為創作媒介，常以詼諧手法諷刺時弊，在英國進修畢業後的歐洲旅居期間，嘗試各種不同媒介與跨域合作，從文字、繪畫到涉及聲光電等科技元素的裝置，甚至具有實驗性和表演性的計畫，逐漸發展出具個人特色的創作體系。近幾年以團體協作模式，創作各種場域限定表演及裝置，同時亦主導不同的大型錄像與互動作品，整合不同的知識領域之餘，作品廣泛利用多種多樣的媒材，充份表現出後媒體時代中當代藝術創作的媒體流動性。

「小地獄」是張碩尹在亞紀畫廊新空間的首次個展，系列承襲張碩尹創作基因中的多個元素，利用本地各種現成媒材進行創作，是藝術家在近年大型的跨域項目之外，展現更親暱與個人創作的一面。以《小地獄》為首的一系列新作品以壁毯作為主軸，壁毯本身是歐洲中世紀以降，室內裝飾當中極為豪華繁複、工藝精細的藝術作品，與繪畫的地位相比有過之而無不及。

蠶絲自古以來就是一種高貴的紡織原料，二十世紀的各種人造纖維多以模仿絲綢為目標，以圖將其普及化，在二戰期間物資短缺時，亞洲蠶絲出產困難，促成尼龍纖維正式取代各種自然原料的市場地位。戰後的台灣以生產紡織物作為建立經濟基礎的手段，至七、八十年代紡織業已然成為經濟的一大支柱，然而九十年代起因為不同的地緣因素導致產業崩塌，產量如今已大不如前。藝術家在壁毯作品中特意利用台灣製造的人造纖維布料作為壁毯胚料，以人造物料取代傳統物料的意象，製作出與二十一世紀消費模式以及語境相符的壁毯。

EACH MODERN

亞紀畫廊

這一系列壁毯以不同文化來源的圖像或圖騰為挪用與發想的起點，卻並非僅是相似主題的再製。受到多種現成圖案的啟發，加上層層疊加、表現自我想法的 DIY 工藝，將各種金屬配件作為裝飾，有些是正式的服裝配件，有些看似服裝配件，實則為文具圖釘之類的實用物件。縫紉機和針線成了藝術家的畫筆，透過縫製與刺繡等工法，在布料上繡出琳琅滿目、色彩搭配搶眼的圖形。就算得到現今的機器幫助，壁毯的製作還是跟數百年前一樣的費工，這種對手工的高度需求與當代社會的虛擬數位化形成強烈的對比。

將種種素材拼湊在一起，挪用取樣的篡改、金屬配件與 DIY 工法，其實與龐克次文化的精神與手法更為相近，從主流文化取樣，卻以重構的方式去叛逆並作出批判、以粗獷、個人主義的手法去挑戰精緻的藝術傳統。對藝術家而言，這些元素和手法與他的其他立體作品創作如出一轍，同時與他早期活用照片影像或現成圖案的塗鴉創作產生呼應，形成極具個人風格的作品。

「小地獄」展覽坦率地呈現藝術家的創作美學，作品中重複出現的一些元素如眼睛、骷髏、骨頭、翅膀等圖案，都是他多年間的一貫題材，各種有機與無機、柔軟物料與金屬物件、可愛與醜惡、高貴與俗麗、獨立與協作等價值交錯，從概念、媒材到工作方法都充滿了各種碰撞，在幽默揶揄的偽裝當中能一窺藝術家長期關注的議題，開拓出新的個人創作方向。

關於藝術家

張碩尹 1982 年出生於台北，現工作與居住於台灣台北與西班牙聖地亞哥德孔波斯特拉。張碩尹早期以塗鴉藝術家 **Bbrother** 為名創作，其充滿政治意識的模板大量出現在台北街頭，並數度為媒體焦點與話題人物。2011 年自倫敦大學金匠學院藝術碩士畢業後，其詼諧反諷的創作語彙擴及社會政治議題、自然生態與當代生活的各種層面，其合作計畫統合科技、科學與歷史等不同知識領域，媒材跨及大型裝置、錄像、與劇場。

他的近期個展於北師美術館、台北市立美術館舉行；並參與台北雙年展（台灣）、廣州三年展（中國）、山口情報藝術中心（日本）、康普頓弗尼美術館（英國）、惠康基金會（英國）之群展與委託案。近期獲獎包括台新藝術獎（台灣）、台北美術獎（台灣）、Art Central 新晉菁英大獎（香港）、伊比利美術獎（英國）、吉爾伯特·貝葉斯獎（英國）。作品受台北市立美術館（台灣）、洪建全基金會（台灣）、アウラ現代藝術振興財團（日本）、赫爾佐格·達席爾瓦基金會（西班牙），與亞洲歐洲私人收藏。

關於策展人

陳子澂是香港策展人、「藝類」的共同創辦人。他的策展項目著眼於藝術家回應當代城市問題的實踐，最近的研究集中在藝術家製電子遊遊及當代科技所帶來的謬誤上。2018 年，他於上海當代藝術博物館的青策計劃及 **Para Site** 藝術空間的新晉策展人計劃中獲選。他曾於世界各地策劃展覽及表演，包括香港、東京、台中、上海、首爾、芝加哥、溫哥華等。他亦是 **Art Central** 2021 年度的策展總監。

張瀟尹是策展人、藝術行政以及 **Arts Collective** 「藝類」的聯合創辦人。她曾任職於台北當代藝術館、香港藝術中心以及藝廊，亦參與亞洲地區的多項藝術計畫。近期透過集體和獨立研究，探索文化影響、藝術家實踐、跨學科交流以及藝術協作等主題。她曾獲選 2018 年上海當代藝術博物館的青策計畫，並參與 2022 年倫敦 **Delfina Foundation** 的策展人駐村計畫。

EACH MODERN

亞紀畫廊

TingTong Chang : Little Hell

15 June to 10 July 2024

Each Modern

Curators | André Chan and Chin-Yin Chong

Talk | 15 June, 3.00 – 4.30 p.m.

Opening Reception | 15 June, 4.30 – 6.00 p.m.

Each Modern is thrilled to announce the upcoming exhibition "TingTong Chang : Little Hell," curated by the curator duo of André Chan and Chin-Yin Chong, based in Hong Kong.

TingTong Chang embarked on his artistic voyage by utilizing graffiti as a tool to cleverly poke fun at societal dilemmas. His post-graduate exploration in the realms of Europe spurred him to delve into a myriad of artistic mediums, ranging from the written word and traditional painting to immersive installations incorporating elements of sound, light, and electricity. Through this journey, he meticulously crafted a distinctive creative methodology, engaging in collaborative endeavors spanning performances, installations, and grandiose video productions that seamlessly fuse diverse disciplines and media.

"Little Hell" serves as Chang's inaugural solo at Each Modern, offering a glimpse into his artistic metamorphosis. The series, notably featuring the centerpiece "Little Hell," predominantly showcases tapestries that harken back to the opulent interior adornments of medieval Europe, reimagined as elevated paintings.

The genesis of the series lies in the luxurious silk textiles of yore, with Chang drawing inspiration from the historical significance of this noble fabric. However, in a nod to the post-World War II decline in silk production, he ingeniously incorporates synthetic materials sourced from Taiwan. These tapestries are imbued with cultural symbols, metallic embellishments, and do-it-yourself techniques, mirroring the rebellious ethos and critical stance of the punk subculture.

EACH MODERN

亞紀畫廊

Through the meticulous craft of sewing and embroidery, Chang masterfully transmutes fabrics into intricate works of art, underscoring the value of craftsmanship in an increasingly digitized society. The exhibition artfully juxtaposes disparate elements such as eyes, skulls, bones, and wings, delving into themes of organic versus inorganic, soft textiles versus metal, and collaborative efforts versus individual autonomy.

"Little Hell" candidly encapsulates Chang's artistic aesthetics, interweaving elements of humor, satire, and introspective musings. The recurring motifs in his oeuvre reveal a harmonious blend of the beautiful and the grotesque, the refined and the coarse, beckoning viewers to contemplate the intricate layers of his artistic vision.

About the Artist

Ting Tong Chang (b.1982, Taipei) is an artist who lives and works in Taipei, Taiwan and Santiago de Compostela, Spain. Starting his early career as a street artist, Bbrother, Chang's politically charged works had repeatedly become the focus of media attention and public debate. After completing his MFA at Goldsmiths, University of London in 2011, Chang transitioned towards contemporary art. His satirical gaze leaves no aspect of society untouched. Revelling in the absurd and illogical, he makes a mockery of socio-political subjects ranging from the social and ecological effects of consumerism to the functioning of the art world itself. Working across the distinct practices of immersive installation, video and theatre, his transgressive practice co-opts science, technology and history to dissect the world around him.

Chang has exhibited internationally. He held solo exhibitions at the Museum of NTUE(TW) and Taipei Fine Arts Museum(TW) and has participated in group shows and commissioned projects in Guangzhou Triennial(CN), Taipei Biennial(TW), Yamaguchi Center for Arts and Media(JP), Compton Verney Art Gallery(UK) and Wellcome Trust(UK). Chang's major awards include the Taishin Arts Award(TW), Taipei Art Award(TW), Art Central RISE Award(HK), VIA Arts Prize(UK), and Gilbert Bayes Award(UK). His works can be found in the Taipei Fine Arts Museum(TW), Hong Foundation(TW), Aura Contemporary Art Foundation(JP), Hertzog Da Silva Collection(ES) and private collections in Europe and Asia.

About the Curators

André Chan, a Hong Kong-based curator and co-founder of Arts Collective. His curatorial work focuses on artists' engagement with contemporary urban issues. His recent research is on the video games made by artists and exploring the fallacies within the modern tech world. Chan has been recognized for his curatorial work through programs such as the Emerging Curators Project 2018 by Shanghai Power Station of Art and as an Emerging Curator by Para Site. He has curated exhibitions and performances in

EACH MODERN

亞紀畫廊

various cities and institutions, including Hong Kong, Tokyo, Taichung, Shanghai, Seoul, Gwangju, Chicago and Vancouver. He was also the Curatorial Director of the 2021 edition of Art Central.

Chin-Yin Chong is a curator, art administrator, and co-founder of 'Arts Collective'. She has previously worked at the Museum of Contemporary Art, Taipei, and Hong Kong Arts Centre, as well as experiences in galleries and various art projects in the Asian region. Working collectively and independently, Chong's recent research explores cultural influence, artistic practices, transdisciplinary exchanges and collaborations. She was selected for the Emerging Curators Project at the Power Station of Art, Shanghai in 2018, and a curator-in-residence for the Delfina Foundation's summer 2022 season.